

Collection culture chinoise

Zhao Wenbing

# LA SCULPTURE CHINOISE

Traduit par Yueling CUI, Ting LIN, Qiaoying PAN



CHINA  
INTERCONTINENTAL  
PRESS

Collection culture chinoise

*Zhao Wenbing*

# LA SCULPTURE CHINOISE

*Traduit par Yueling CUI, Ting LIN, Qiaoying PAN*



CHINA  
INTERCONTINENTAL  
PRESS

### 图书在版编目 (CIP) 数据

中国雕塑: 法文 / 肇文兵著; 崔月玲、林婷、潘巧英译. —北京: 五洲传播出版社, 2010.11

ISBN 978-7-5085-1963-0

I. 中... II. ①肇...②崔...③林...④潘... III. 雕塑史—中国—法文  
IV. ①J309.2

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第195798号



### 中国雕塑

---

著 者 肇文兵

译 者 崔月玲、林婷、潘巧英

责任编辑 徐蔚然

装帧设计 田 林

设计制作 北京尚捷时迅文化艺术有限公司

出版发行 五洲传播出版社(北京市海淀区北三环中路31号生产力大楼B座7层 邮编: 100088)

电 话 010-82005927, 82007837 (发行部)

网 址 www.cicc.org.cn

承 印 者 北京画中画印刷有限公司

版 次 2011年1月第1版第1次印刷

开 本 720×965毫米 1/16

印 张 12

定 价 99.00元

# Table des matières

## Préface 1

## Le commencement de la sculpture chinoise 9

La sculpture céramique en temps primitif 10

La sculpture primitive en jade et pierre 18

## La beauté « féroce » de la culture de Plaine centrale 21

La dynastie des Shang — la férocité magnifique 23

Dynastie des Zhou de l'ouest — la majesté sobre 27

Temps des Printemps et Automnes et des Royaumes battants  
— l'élégance légère 30

## La mystérieuse culture du pays ancien Shu 33

Sur la culture Sanxingdui 34

L'homme levé de multi-identité en bronze 36

La tête en bronze suspecte de celle d'extraterrestre 38

Le grand masque aux yeux longitudinaux et oreilles en  
arbres 41

## Les « braves souterrains » du Premier Empereur 45

Qu'est-ce que c'est que « yong » 46

La fouille de « yong » des Qin 47





Le modelage de « yong » des Qin 49

Les chevaux céramiques, la voiture et les chevaux en bronze 54

Le réalisme de façon chinoise 56

### **La splendide sculpture en pierre des Han 59**

La sculpture en pierre à grande dimension 61

Le tombeau de Huo Qubing 62

Le cheval piétinant le Hun 64

« La configuration du tombeau ressemble à la Montage Qilian » 65

Cacher l'ingéniosité derrière la gaucherie 68

La grande ingéniosité n'est point arrangée 69

Les bêtes en pierre des Han de l'est 70

### **L'introduction du bouddhisme et la fusion des cultures 73**

Les sculptures des Grottes de Mogao 76

Les statues des grottes de Montagne Maiji 83

Les statues des grottes de Yungang 86

Les statues des grottes de Longmen 89

### **La majesté du « Céleste Empire » 95**

Les sculptures en pierre au corridor divin devant le tombeau  
des dynasties des Wei, des Jin, du Nord et du Sud 97

Les sculptures en pierre devant le tombeau impérial de la  
dynastie des Tang 103



Les statues en terre cuite en fonction de compagnie dans les tombeaux des Tang 110

### **La fusion entre le bouddhisme, le taoïsme et le Confucianisme 115**

Les statues colorées dans les temples d'ancêtres dans la province de Shanxi 116

Les statues de Temple de Qinglian 120

Les sculptures en pierre de Dazu 123

### **La sculpture « colorée » des Ming et des Qing 129**

Les statues colorées dans le Temple de Shuanglin à Pingyao à la dynastie Ming 132

Les statues d'Arhat dans le Temple de Qiongzhu à Kunming à la dynastie Qing 139

### **Les logis splendides 143**

Les briques des Qin et les tuiles des Han 145

Les reliefs sur les murs de Que à la dynastie Han de l'est 148

La sculpture décorative de l'architecture des Sui et des Tang 150

La sculpture en pierre des Yuan comme décor d'architecture 152

La sculpture d'architecture des Ming et des Qing 154





## **L'amusement populaire 161**

L'enfant intelligent « Mahoraga » 162

Le jouet-poupée ; Grand Fu 165

Les statuettes en terre représentant une scène dramatique  
et l'artisan Zhang, créateur de statuette en terre. 167

## **Le style de la nouvelle époque 169**

1911-1949 : le vent occidental vient progressivement en  
orient pendant la période mouvementée. 171

1949 – 1979 : de la passion révolutionnaire à l'art  
stéréotypé 172

1980- le début du 21e siècle : le sens commun et l'art  
plastique conceptualisé 177

## **Annexe: la chronologie de l'histoire chinoise 186**



# Préface

Un art est ancien d'autant qu'est ancien le pays auquel appartient cet art. Durant l'histoire millénaire chinoise, l'art plastique se présente sous diverses figures. En raison de la longue histoire, de la diversité des cultures, en plus de l'écart entre régions, il est difficile de synthétiser en certains types simples la sculpture de la Chine ancienne. Dans l'art plastique, l'établissement du style chinois n'est pas soudain et le style n'est pas fixé. Il se développe et varie à mesure que les époques changent et que la culture se transforme. Le développement de la sculpture chinoise est étroitement lié avec les circonstances d'époques, car la sculpture est plus susceptible de l'influence d'époques que l'art de peinture. La puissance ou décadence du pays s'accompagne de la prospérité ou déclin de l'art plastique. La sculpture qui exige la majesté et les rites appartient, pour la plupart, aux dynasties des Shang et des Zhou (1600-221 avant J-C) ; les sculptures magnifiques et puissantes, pour la plupart, proviennent des époques pleines de confiance et de grandeur, comme les dynasties des Han (206 avant J-C-l'an 220) et des Tang (l'an 618-907) ; Les statues bouddhistes qui mettent en accent l'atmosphère religieuse et spirituelle, pour la plupart, sont fabriquées en temps de Wei, de Jin et des dynasties du Nord et du Sud (l'an 265-589). Les figures fines, légères, retenues et douces émanent des Song (l'an 960-1279) ; Et les sculptures des Ming et des Qing (1368-1911) portent des couleurs resplendissantes et du coloris séculier. Le plus ancien art plastique chinois provient du nouvel âge



de la pierre, dont les ouvrages sculpturaux les plus sobres et les plus simples se rapportent beaucoup à la sorcellerie primitive, tels que les sculptures disposées et entassées dans les tombes des hommes primitifs, des figures féminines en argile ou en terre cuite. Leur apparition dénote un certain lien avec la croyance spirituelle de l'homme primitif et en un sens un certain pragmatisme. Les œuvres excellentes dans la sculpture primitive se concentrent sur les sculptures céramiques et celles en jade et pierre. C'est souvent une combinaison entre les structures du corps humaine et les instruments. En tant qu'instrument, quelques uns sont grands ; En tant que sculpture, ce sont néanmoins des ouvrages de petite dimension. Cependant, ces œuvres de sculpture de nature artisanale montrent déjà des primaires caractéristiques abstraites de la sculpture chinoise.

Dès l'entrée de la société esclavagiste, la technique de la fabrication céramique se remplace par celle de moulage en bronze. La sculpture se concentre sur les ouvrages en bronze. Cas pareil au temps primitif, la sculpture aux époques des Shang et des Zhou ne se trouve pas seul. Elle fait partie tout de même des instruments plastiques. Sont rares les sculptures au sens strict. La sculpture en bronze, à cette époque, a pour sens culturel le renforcement de croyance spirituelle. La foi en esprits et le respect des rites remplissent la sculpture des Shang et des Zhou d'oppression féroce et affreuse. En ce moment, le succès le plus important est les formes de veine hautement ornementales, qui représentent l'exquise technique chinoise de moulage en bronze ainsi que l'unique langage plastique des Chinois.

La Chine en tant qu'union, commence par le royaume Qin (221-206 avant J-C). À cette époque, des œuvres sculpturales au sens strict sont déjà parues et sont miraculeusement excellentes. Entre autres, la majeure réussite se trouve dans « les armées



souterraines » du Premier Empereur des Qin, soit les statues des guerriers et chevaux en terre cuite. Leur style vigoureux et la fascination imposante laissent entrevoir le procédé réaliste original chinois. La grandeur et l'ambition de l'Empire Qin se voient évidentes dans ces statues des guerriers et chevaux en terre cuite.

L'art plastique en temps des Han, tout en héritant de la technique brillante des Qin, développe peu à peu son propre style : du coloris romantique et humaniste découlant de la culture de la région Chu, lieu d'origine des Han ; en même temps la générosité et la largesse de la culture du Nord après l'ouverture de la région du nord-ouest. La partie précédente du style se manifeste dans les statues céramiques, telles celles de danseuse et celles de conteur traditionnel ; la dernière se présente dans les sculptures en pierre devant le tombeau de Huo Qubing.

Le bouddhisme était introduit de l'Inde en Chine en temps des Han de l'est (l'an 25-220). Aux dynasties des Wei et des Jin (l'an 265-420), en raison de fleur de la métaphysique, en plus du mépris du confucianisme et du taoïsme, le bouddhisme a répandu depuis la noblesse jusqu'au peuple. Aux dynasties du Nord et du Sud (l'an 420-589), la turbulence et la désagrégation de la société, avec l'alternance fréquente du pouvoir politique et la vie difficile du peuple, ont développé d'autant plus le bouddhisme en profondeur, d'où la floraison des sculptures bouddhistes. Avec des creusements de temples en forme de grotte et des mouvements de production de statues bouddhistes à grande échelle, l'art plastique chinois s'est engagé dans une période importante de progression. Conditionné directement par la production indienne de statue de Bouddha, l'enfance de cette époque fait prévaloir le style indien de « Gandhara » qui est bientôt assimilé par la culture indigène et fait naître au fur et



à mesure la production de statues bouddhistes à la chinoise.

Les creusements des temples en forme de grotte commence au quatrième siècle, est en vigueur du cinquième au huitième siècle, traversant les dynasties des Wei et des Jin jusqu'aux celles des Tang, en passant par nombre de mouvements de destruction de statues bouddhistes. Cependant, la quantité et la dimension de production de statues bouddhistes ne cessent d'augmenter. Après le huitième siècle, au fur et à mesure de l'évolution culturelle et l'alternance des dynasties, l'enthousiasme de construction de temples en forme de grotte se diminue et se remplace par l'édification de monastères et de sanctuaires. Les statues que nous voyons dans les grottes proviennent du quatrième au huitième siècle, dont les représentatives grottes sont celles de Mogao à Dunhuang, celles de Montagne Maiji au Gansu, celles de Yungang à Datong et celles de Longmen à Luoyang. Ainsi, ces statues dans les temples en forme de grotte ont préservé le style et les caractères qui montrent le changement graduel des dynasties des Wei et des Jin aux celles des Tang.

La fusion du bouddhisme et de la culture et croyance chinoises se manifeste à mesure du développement d'histoire. Entre autres, les statues colorées dans les temples d'ancêtres de la Province de Shanxi et les sculptures en pierre de Dazu de la Province de Sichuan représentent cette fusion. Jusqu'alors, les statues bouddhistes sont devenues, au lieu de la raideur et de l'écart lors de l'introduction en Chine, moelleuses et mûres au bout de la fusion culturelle.

En plus de la croyance et culte suprêmes du monde bouddhiste, les souverains chinois ont attaché autant d'importance à l'édification de sépulture impériale. Quant aux sculptures devant le tombeau, depuis les dynasties des Han de l'ouest (206 avant J-C – l'an 25) sont émergés des ouvrages importants, dont



les bêtes en pierre des Han de l'est sont déjà fort vivaces. Le système de sépulture impériale s'est développé et est reconnu dans les dynasties des Wei et des Jin (l'an 265-420) ; dans les dynasties des Sui et des Tang (l'an 581-907), ce système a atteint une plus grande dimension. Et se développent entre-temps les sculptures en pierre en forme de bête ou d'homme qui sont disposées de chaque côté du corridor du tombeau. Entre autres, Tianlu et Bixie en pierre sont devenus, après les dynasties des Wei et des Jin (l'an 265-420) indispensables pour l'édification de sépulture impériale et ils symbolisent un esprit impérial. La création des statues d'homme en terre cuite en tant que compagnie est autant importante dans l'histoire sculpturale chinoise. Depuis les guerriers et chevaux en terre cuite des Qin et des Han jusqu'aux statues céramiques à peinture tricolore des Tang, les caractéristiques des époques se cristallisent dans de diverses statues en compagnie au tombeau et de différentes bêtes gardiennes de tombeau. La « sveltesse et la minceur » sont en vogue dans les dynasties des Wei et des Jin, alors que l'opulence et la rondeur sont à la mode dans les dynasties des Sui et des Tang, ce qui explique l'évolution de dynasties et de cultures.

Les époques des Ming et des Qing sont considérées comme phase de déclin de la sculpture chinoise. En ce moment, la sculpture se dégrade vers la fadeur. Même les sculptures religieuses portent un air mondain. Pourtant, émergent de brillants ouvrages de sculpture, dont les statues en terre avec du verni coloré sont représentatives. Les meilleures œuvres de statue en pierre pendant les dynasties des Ming et des Qing se concentrent dans le Temple de Shuanglin à Pingyao et dans le Temple de Qiongzhu à Kunming. Le Temple de Shuanglin à Pingyao est connu pour la vivacité de plus de deux mille statues telles que « Guanyin désinvolte » et « Weituo », alors que le Temple de Qiongzhu à Kunming, avec ses cinq cents



Arhats, symbolise la combinaison parfaite de l'art religieux et du style mondain. Le développement des statues en terre au verni coloré est lié avec la floraison de l'art artisanal d'alors.

Catégorie importante des arts, l'architecture classique chinoise est toujours étroitement liée avec l'art plastique. Depuis les briques et tuiles des Qin et des Han jusqu'aux poutres sculptées et peintes des Ming et des Qing, les styles et les techniques varient beaucoup. Les palais des Qin et des Han étant détruits, la sculpture sur les tuiles mises au premier rang du toit et sur les grandes briques creuses des Qin rappelle la puissance impériale ; Quant à la dynastie des Han, ses fils des quatre esprits, ses tuiles au décor littéral mises au premier rang du toit et ses sculptures sur les portiques d'honneur ont fait fond sur l'art de sculpture de la nation Han ; La sculpture architecturale des palais des Sui et des Tang montre la confiance et la générosité culturelle, dont la Pagode Dayan à Xian est une architecture complète et classique de pagode bouddhiste, où les sculptures en fil sont excellentes dans les ouvrages existants de sculpture en fil des Tang ; La sculpture architecturale de la dynastie des Yuan (l'an 1206-1368) est, comme l'empire des Yuan, grande, magnifique mais faible en fond et en cohésion ; Le répertoire des architectures des Ming et des Qing est assez grand, dont le symbole de sculpture architecturale des Palais est le Palais impériale de Beijing, où le décor est verni de réalisme, la technique est plus gracieuse qu'avant mais un peu compliqué, cependant la grandeur impériale se présente évidente. Les sculptures comme ornement dans les architectures populaires sont aussi brillantes, qui sont en général des sculptures en briques et en pierre dont la technique est excellente et le style est plus populaire.

Outre les grandes sculptures, se développent entre le peuple depuis la dynastie des Song les statuette en terre, représentant



la jouissance et la philosophie populaires. L'intelligent « Mahoraga », le simple « grand fu » contiennent une infinie vivacité de la vie populaire.

Au vingtième siècle, la sculpture religieuse, traditionnelle et chinoise est déjà en déclin, alors que la sculpture de statuettes est encore florissante mais moins qu'un courant principal. Depuis la révolution Xinhai (l'an 1911), l'art de sculpture chinoise a vécu de grands changements et développements. Des techniques de sculpture introduites de l'occident sont assimilées par de nouvelles écoles artistiques et des méthodes et conceptions de sculpture européennes classiques académiques se développent en Chine. Depuis le mouvement du Quatre Mai jusqu'aux années trente du vingtième siècle, de plus en plus de jeunes artistes se sont rendus en occident pour étudier la sculpture. Retournés après en Chine, ils pratiquent l'enseignement de l'art, ce qui a favorisé l'évolution de la sculpture chinoise moderne.

Après la fondation de la République Populaire de la Chine, l'art de sculpture a vécu de larges changements. Le département de sculpture est établi dans les écoles artistiques qui envoient des étudiants en Union Soviétique pour des études. Par ce fait, des années quarante aux années soixante-dix, émergent nombre d'ouvrages de sculpture pleins de passion révolutionnaire et d'influence soviétique. Ces œuvres manifestent un grand changement technique, et ce qui est plus important, c'est que ce changement représente une formation d'une nouvelle opinion politique et d'une conception des valeurs. À notre ère, Il y a d'autant plus d'écoles et d'opinions dans l'art de sculpture chinoise moderne, ce qui reflète en un sens la diversité culturelle sociale.

Traversant des milliers d'ans, en passant par les vicissitudes de dynasties et de cultures, l'art de sculpture chinoise développe



## LA SCULPTURE CHINOISE

son propre style et ses techniques de sculpture, qui manifestent l'esthétique chinoise et les conceptions culturelle des Chinois. Un historique de la sculpture chinoise est aussi un historique des cultures et esthétiques traditionnelles chinoises, un témoignage concret de la communication entre la culture de la Nation Han et les cultures d'autres nations et d'autres pays.



# **Le commencement de la sculpture chinoise**

**La sculpture céramique, la sculpture en  
jade et pierre en temps primitif**



L'art de sculpture chinoise date du nouvel âge de la pierre, est un des plus anciens ars chinois. Au fur et à mesure du développement archéologique, l'origine de sculpture chinoise se montre en plus de plus ancienne. Une sculpture en pierre en forme de dragon, découverte aux années quatre-vingt dix du vingtième siècle, qui a vingt mètres environ de long, a vécu plus de huit mille ans et est considérée comme le plus ancien ouvrage de sculpture en pierre découvert jusqu'à présent.

Le nouvel âge de la pierre, six ou sept mille ans auparavant, est la première période de pointe de culture sculpturale chinoise préhistorique, où la technique de production céramique est déjà maîtrisée. Les sculptures en poterie, en bois, en pierre et en os constituent la plupart des ouvrages de sculpture primitive, dont les images sont en général humaines et animales. Et les sculptures préservées de ce temps aujourd'hui sont principalement celles en poterie, en pierre et jade. Parallèlement à d'autres cultures primitives, ces images vivantes sont produites pour la sorcellerie et la chasse, ce qui reflète bien les caractéristiques abstraites primitives dans la sculpture chinoise. La connaissance de ces aspects de sculpture de cette période dépend des découvertes souterraines archéologiques. Chaque trouvaille important archéologique apport de nouvelles connaissances de la culture primitive et rend plus clair l'aspect de sculpture de cette longue période historique.

### La sculpture céramique en temps primitif

La sculpture céramique en temps primitif apparaît dès la naissance de la technique de production céramique et porte une valeur pragmatique. Le « pot céramique » est le plus courant genre des sculptures céramiques primitives, dont, la plupart du temps, le dessus est sculpté du visage humain ou

